

**Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта
махсус таълим вазирлиги
Бухоро давлат университети**



**Тил, адабиёт, таржима, адабий танқидчилик халқаро
илмий форуми: замонавий ёндашувлар ва
истикболлар**

**мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжуман
материаллари
ТЎПЛАМИ**

Бухоро - 2021

«Тил, адабиёт, таржима, адабий танқидчилик халқаро илмий форуми: замонавий ёндашувлар ва истиқболлар» халқаро илмий-амалий анжумани материаллари. Бухоро – 2021. – 666 бет

Масъул муҳаррирлар:

Менглиев Бахтиёр Ражабович – филология фанлари доктори, профессор

Жўраева Малоҳат Муҳаммадовна – филология фанлари доктори, доцент

Таҳрир хайъати:

О.М.Файзуллаев, М.Б.Аҳмедова, Н.Б. Атабоев, Ж.И.Мизрабова,
З.Т.Сафарова, З.Р.Собирова, З.Ғ.Рўзимуронова, У.С.Тоирова

Тақризчилар:

Бақоева Муҳаббат Қаяумовна – ф.ф.д., профессор

Қаршибаева Улжан Давировна – ф.ф.д., профессор

Мақолаларни тўпловчи ва нашрга тайёрловчи Инглиз адабиётшунослиги кафедраси доценти, ф.ф.ф.д. М.Б.Аҳмедова

Ушбу тўпламда жамланган мақолалар хорижий тилларни ўқитишнинг замонавий ёндашувлари ва истиқболлари, корпус лингвистикаси масалалари, медиалингвистика ва лингвистик тадқиқотлар, қиёсий адабиётшуносликнинг долзарб муаммолари, Ўзбекистонда таржима мактаби яратиш ва уни ривожлантиришда инновацион ғоя ва технологияларни қўллаш масалалари доирасида мутахассисларнинг тажриба ва фикр алмашинувини таъминлашга хизмат қилади.

Ҳавола этилаётган мақолаларнинг савияси ва мазмуни учун муаллифларнинг ўзлари масъул ва жавобгардир.

Tukhtakhodjayeva Zulfiya Toxtaevna, Jabborova Gulhayo Fakhriddinovna. Methodological description of phraseological units	70
Хайдаров Анвар Аскарлович, Абдурахмонова Сидика Бахтиёровна. Перифразаларнинг узига хос хусусиятлари	74
Rakhmatova Mekhriniso Muhsinovna, Usmonov Amon Aminovich. THE IMPORTANCE OF CORPUS LINGUISTICS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION	77
Muminova Durdona Shukhratovna. THE IMPORTANCE OF INTERCULTURAL COMMUNICATION IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES	80
Safarova Xurshida Salimovna. FRANSUZ TILIDAN INGLIZ TILIGA O'ZLASHGAN SO'ZLARNING LEKSIK-SEMANTIK XUSUSIYATLARI.....	83
Azimova Muhayyo Pulatjonovna, Abdullayeva Shohida Norqulovna. METALLURGIYA SOHASI TERMINLARINING FAN SIFATIDA O'RNI VA AHAMIYATI	85
Хайруллаева Нодира Нёматиллоевна. МЕТАФОРА ЛИСОНИЙ ТИЛ ХОДИСАСИ ҲАМДА ТАСВИРИЙ ВОСИТА СИФАТИДА.....	88
Вохидова Ситорабону Хурматуллоевна. ЗНАЧЕНИЕ И РОЛЬ РОДСТВЕННЫХ ЯЗЫКОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	91
Zarnigor Sobirova Rakhimovna. VOCABULARY STUDY OF THE TOURISM TERMS IN THE UZBEK LANGUAGE	94
Muqimova Gulnora Rashidovna. FITOMORFLARNING STRUKTUR XUSUSIYATLARI	100
Zarnigor Sobirova Rakhimovna. STUDY OF THE TERMS OF TOURISM IN ENGLISH ON LEXICAL-SEMANTIC ASPECTS.....	103
Sayidova Gulruh Yoqubovna. O'ZBEK TILSHUNOSLIGIDA TIL KORPUSIGA BO'LGAN TALAB VA EHTIYOJ	110
Муродова Дилдора Арабовна. ЦВЕТОВАЯ ЛЕКСИКА В РУССКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ	115
Наврүзова Нигина Хамидовна. УРФУНИНГ СЕМАНТИК -ГРАММАТИК ВА УСЛУБИЙ ХУСУСИЯТЛАРИ	118
Sharipova Dilnoza Shavkatovna, Bobokalonov Rajab Ostonovich, Tasheva Gulmira Isroilovna. LINGUOCULTUROLOGICAL ANALYSIS OF IMAGES-SYMBOLS OF LITERARY TEXT	120
Abdullaeva Maftuna Adizovna. MODERN LINGUISTIC METHODS IN ENGLISH TEACHING PROCESS	122
Азимова Зебинисо Юсуповна. Проблема разграничения синонимии и вариантности русских пословиц	125
Бабаев Махмуд Ташпулатович, Бабаева Василя Ташпулатовна. НЕМИС ТИЛИНИ ЎРГАТИШДА МАКОЛ, МАТАЛ ВА ИБОРАЛАРДАН ФЙДАЛАНИШ	128
Курбанова Дильбар, Туйлиева Лола Абдуллаевна. Заимствования из восточных языков в русском языке	131
Narzulloeva Lobar. Metafora lingvistik metaforologiyaning obyektii sifatida	134
Насиба Абдуллаева Орзуевна. АНТРОПОНИМ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	137

THE IMPORTANCE OF CORPUS LINGUISTICS IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION

Rakhmatova Mekhriniso Muhsinovna

Associate professor, Ph.D.

Usmonov Amon Aminovich

A Master Student of English Literature Department

Abstract. In recent years a lot of researches have been devoted to how corpus linguistics can be utilized in the process of English teaching. Having heard a declaration that corpora will revolutionize language learning, scientists all over the world became very curious to investigate for themselves the significance of corpus linguistics in an environment of both teaching and EFL (English as a foreign language) learning. This article sets out to prove that corpora are of great importance in English language teaching as they can give more accurate descriptions of language, provide with the experience of context-related meaningful language in real uses and inform deductive and inductive approaches to English teaching. Moreover, this paper aims to state that in the EFL process, students can carry out an analysis of key words, search idioms and phrases, compare different texts and etc. by using corpora.

Key words: Corpus linguistics, corpora, EFL learning, teaching-learning process, authentic use, concordance

Introduction. According to John Sinclair (2004), a corpus is a collection of pieces of language text in electronic form, selected according to external criteria to represent, as far as possible, a language or language variety as a source of data for linguistic research. The modern field of corpus linguistics – based around the computer-aided analysis of extremely large databases of text – is largely a phenomenon of the late 1950s onwards (Tony McEnery and Andrew Hardie, 2013). However, for the past decades, it has gained enormous popularity among the linguistic scholars and foreign language learners.

Main part. People are not generally aware that computational linguists use corpora to develop all sorts of language tools that have become commonplace in our everyday lives, from simple spell checkers, to auto-correct options in word processors and web browsers, to sophisticated machine translation programs (Ana Frankenberg-Garcia, 2014). This is the first way in which learners can experience the benefits of corpora. Similarly, people resort to dictionaries, because they might not know that many dictionaries have been compiled with the connection of corpus data. Lexicographers use corpora to find out how frequently words are used and then utilize this information to select which headwords are important to include in learners' dictionaries, which senses of polysemous words to present first, which words to use in

the definitions, and which grammatical properties and collocations of words to draw attention to (Ana Frankenberg-Garcia, 2014).

Corpora can be used to study language in all its forms and uses. In language teaching and learning, one of its most common functions has been to inform dictionaries, grammar books, usage manuals, textbooks, syllabuses, tests, and other resources (Alex Boulton et Corinne Landure, 2015).

The implementation of corpora in English teaching process

A corpus is an efficient tool when teaching foreign language. There are a number of corpus-related tools such as a concordance or a part-of-speech tagger, which can be implemented by a teacher to teach English. It should be mentioned that the advantages given below are just a small sample of a larger list.

- Corpora can inform more accurate descriptions of language than textbooks.

Corpus-based descriptions of language provide realistic, rich, illustrative and up-to-date data as a resource for the creation of interesting teaching materials (Braun 2005). Teachers can gain a wide variety of knowledge by exploiting corpora in their classroom activities. According to COCA (Corpus of Contemporary American English), if we search the word “aspect”, we encounter the following result.

function of r are two examples of the properties . These aspects and other related characteristics are common to all systems	
. Camera Position , where I discuss photography 's creative aspects each week # During his 29-year tenure as Director of the	
more or less of these resources than others , the live aspect is the individual 's ability to use the resources that are	
distort (and emphasize) the most outlandish or most striking aspect of a situation . " It is necessary , therefore , when	
. That ignorance is wide and deep , affecting virtually every aspect of American and more generally Western -- intellectual life .	
. To be empowered , stakeholders must be knowledgeable of all aspects of an important decision . Similarly , teachers must be trained	
of the Japanese market . They changed their thinking on some aspects of antitrust so our companies could form partnerships for	
Maybe the fact that " old media " has co-opted those aspects of blogs the reason that some people no longer see blogging	
will be evident not just in tech , but in all aspects of business as students continue to lack proficiency in written	
memory in that it situates the Holocaust within and as an aspect of Canadian history . It reflects that Canada is a settler state	
who wish to celebrate , critique , parody , or remix aspects of celebrity identity are often left in legal limbo because the	
assignments , what legislation lives or dies and many other aspects of long-term business . # While term limits may be one	
, believes that sport can be a means to understanding multiple aspects of culture and national identity . And when two countries share a	
seen as affecting the whole child with the recognition that each aspect of development particularly during the early childhood	
educational advances should not be obstructed because other aspects of education are still lacking . Different initiatives can work	
design of buildings and software to enhance the variety aspects of citizens mediation . will change the ways people live . work	
, which might as well be 65 million years for some aspects of filmmaking and promotion . A few signs of the times are	
one , the importance of always finding some success in any aspect of her individual or team play was essential , since : #	
(Bricken , 1992 , p. 11) . A striking aspect of her study was that many of the worlds that the students	
, flying the entire length of the planet , and that aspect of her was depleted . It was like having painfully sore muscles	

- Exposure to contextualized, meaningful language in real usages.

In ESL situations, learners do not have the same amount of exposure to the target language. Therefore, it is safe to presume that in most cases they are unlikely to acquire the language efficiently without systematic guidance on linguistic forms. By focusing on words which have a high frequency of occurrence and by concentrating on the usual rather than the exceptional, teachers can help learners acquire the language more efficiently, especially at elementary and intermediate levels. The findings of corpus analysis can be used as a basis for selecting and sequencing linguistic content, as well as for determining relative emphases. A number of studies have observed discrepancies between corpus findings and the selection of and emphasis given to linguistic content in ESL textbooks.

- Corpora can deductive and inductive approaches to English inform teaching.

In the deductive approach to teaching English, corpora analysis provides evidence that informs teachers (especially to those who are non-native speakers) about the use of language elements they are presenting in class and provides them with clear and authentic examples of the language elements.

In the inductive approach to teaching English, corpora analysis provides students with data to infer language rules by themselves (Alcántar Díaz Carlota de Jesús, 2005).

The advantages of corpora in second language acquisition.

The growing interest in the area of corpus linguistics have made it possible for language learners to develop some basic skills for lifelong learning. Corpora encourage students to be active learners in the classroom and apply their critical thinking to the study of vocabulary. In addition to large language databases, there are other corpus tools, like free concordances, online versions of commercial corpora and websites which can be helpful for students who are willing to gain knowledge by corpus work in the classroom.

A concordance is one of the corpus-related tools, which can be used for several language-learning purposes such as:

- to compare and contrast the different usages of one word;
- to conduct an analysis of key words;
- to analyse the frequency of words and collocations;
- to search and analyse phrases and idioms;
- to analyse different texts;
- to create a list of words used in publication;
- to search translation of terminology

Moreover, corpora can give learners access to a much larger language sample than classes can normally provide. This collection of samples helps students find out when people really use a particular word; which constructions are common; which vocabulary is frequent or rare; which word or feature is typical in speech or writing.

Conclusion. Even though corpus linguistics is a relatively new discipline, it is, nowadays, used not only by linguistics to carry out a research, but also by teachers to teach foreign language. There is no disputing the fact that, in a teaching-learning process, corpus tools such as concordancer or part-of-speech tagger are of great significance.

While teaching, the presence of corpora enables us to get more accurate information of language, experience context-related meaningful language in real texts, and also gives the chance of informing theoretical and practical approaches to English teaching. Furthermore, Corpora are a compilation of texts that provide us with examples of specific registers/ genres of language.

As for students who want to master a new language, corpora are a land of opportunity. Language learners can compare the contrasting use of one word, carry out an analysis of particular grammar units, find out what word is used most frequently or least frequently, create a list of words in accordance with the topic, and so on

References

1. Alcántar Díaz Carlota de Jesús and José Luis Quintero Carrillo (2005). Advantages of using corpora to teach English. Universidad Autónoma de Nayarit.

2. Alex Boulton et Corinne Landure (2015). Using Corpora in Language Teaching, Learning and Use. <https://journals.openedition.org/apliut/5117>
3. Braun, S. (2007). Integrating corpus work into secondary education: From data-driven learning to needs-driven corpora. ReCALL
4. Corpus of Contemporary American English (COCA). English-corpora.org
5. Frankenberg-Garcia Ana (2014). How language learners can benefit from corpora, or not. <https://journals.openedition.org/rdlc/1664>
6. Kennedy, Graeme (1998). An Introduction to Corpus Linguistics. London: Longman.
7. McEnery Tony and Hardie Andrew (2013). The Oxford Handbook of the History of Linguistics. Oxford University Press, UK.
8. Sinclair, John (1991). Corpus and Text – Basic Principles. Oxford, UK: Oxford University Press.